

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 27 (1954)

Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

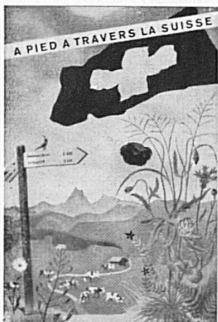
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA SUISSE, PAYS DIVERS ET TOUJOURS PITTORESQUE

Connaissez-vous les brochures avantageuses et richement
illustrées de l'Office Central Suisse du Tourisme?



A pied à travers la Suisse

Ce petit guide propose des voyages en zig-zag à travers la Suisse avec une série de conseils pratiques et des itinéraires variés, encadrés de croquis géographiques avec indication des distances kilométriques entre chaque localité. Le texte est à la fois agréable et instructif.
Prix de vente 1 fr.



La Suisse d'aujourd'hui

Cette brochure, dont la rédaction a été confiée à une plume qualifiée, présente la Suisse sous ses aspects les plus divers: son organisation politique, son équipement industriel et agricole, son peuple, ses traditions, ainsi que les voies de communication et la situation de la Suisse dans le monde.
Prix de vente 1 fr.

Autres publications

Brochures	Prix de vente	Langues
Sur les routes suisses	Fr. 1.—	allemand, français
L'alpinisme en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français, anglais
Itinéraires d'art en Suisse	Fr. 1.—	allemand, français, italien
La Suisse artistique	gratis	allemand
Anciens vitraux de Suisse	Fr. 4.50	allemand, français, italien, anglais
Lac Léman	Fr. 1.—	français
La Suisse du Nord-Ouest	Fr. 1.—	allemand
La Suisse orientale	Fr. 1.—	allemand, français
La Suisse, terre de guérison	Fr. —.50	allemand, italien, anglais, port., holland., suédois
L'enseignement universitaire en Suisse	Fr. —.50	français, anglais, espagnol
Cliniques privées en Suisse	Fr. —.50	en huit langues
Petit guide thermal suisse	gratis	allemand, français, anglais
La pêche en Suisse	Fr. —.50	en quatre langues
Le curling, un sport suisse	gratis	français
Ecole suisse de ski	gratis	allemand, français
Vacances d'hiver en Suisse	gratis	allemand, français, italien, espagnol, holland.
La Suisse, pays de vacances	gratis	allemand, français, anglais, italien, espagnol, holland.
La Suisse romantique	Fr. 3.95	en librairie allemand, français, anglais, italien
Cartes		
Carte touristique de la Suisse	Fr. —.50	français, anglais, espagnol, port., holland.
Carte routière officielle suisse	Fr. —.50	allemand/italien français/anglais
La Suisse en images	Fr. 1.50	allemand

Publications diverses

LA SUISSE. Paysage, art, littérature, culture et histoire	Fr. 16.—	en librairie
Numéro spécial de la revue «Suisse»: Les 50 ans des CFF	Fr. 2.—	
Cartes régionales (O. Müller)		
1 série de huit reproductions	Fr. 4.—	texte en 4 langues
Chaque reproduction	Fr. —.50	
Reproductions artistiques de Carigiet (Wolfsberg)		
1 série de neuf reproductions	Fr. 45.—	texte en 2 langues
Chaque reproduction	Fr. 5.—	

Ces brochures, ainsi que plusieurs autres, peuvent être obtenues auprès de l'Office Central Suisse du Tourisme, Bahnhofplatz 9, Zurich, ou Grand-Pont 8, Lausanne.



AUCH ICH LIEBE
GUTES LICHT,
DARUM
LAMPE „AARAU“

GLÜHLAMPENWERKE AARAU A.-G., AARAU

Bewährung durch Leistung

Markennamen, besonders solche, die aus Eigennamen gebildet und zu einem Begriff geworden sind, wirken immer eigenartig magisch, anziehend, symbolisch. Solche Markennamen sind meistens Vertrauenszeichen und verbindlich. Nur die Bewährung in der Leistung schafft absolutes Vertrauen bei den Konsumenten und sichert Befriedigung.

Bewährung durch Leistung: das gilt vornehmlich auch für den **Weisflog-Bitter**. Das ist ein schweizerischer Begriff für Qualität. Der Weisflog-Bitter ist ein Bitter **besonderer Art** mit bestimmt wertvollen Eigenschaften; er ist vor allem **mild** und mundet daher angenehm. Das ist gerade heutzutage wichtig, wo auch die Dame, daheim, auf Besuch und im Restaurant, gerne einen Aperitif «genehmigt». 75 Jahre sind es her, seitdem Dr. med. G. Weisflog diesen Bitter zum erstenmal auf den Tisch stellte — nachdem er ihn durch die richtige Zusammensetzung mundgerecht und bekömmlich gemacht hatte. «Weisflog» ist zum geflügelten Bestellwort geworden: man weiß, was man bestellt, und man weiß, was man bekommt: einen Bitter, der, mundartlich gesprochen, «nicht aufhaut», sondern vor und nach dem Essen wohl tut.

Weisflog Bitter!

Verlangen Sie auch im Speisewagen
WEISFLOG sec oder gespritzt



HOTEL BRISTOL BERN

Schauplatzgasse 10/Spitalgasse 21

100 Betten — Jeder Komfort

Kleinere und größere Säle für Anlässe
und Sitzungen
Im Stadrestaurant eine gepflegte Küche
mit pikanten Spezialitäten

Telefon 2 01 01 — Jos. P. Genelin

Warmluftofen

für Heizung und Lüftung
mit Feuerung für

Abfallgries

von Kohlen und Koks

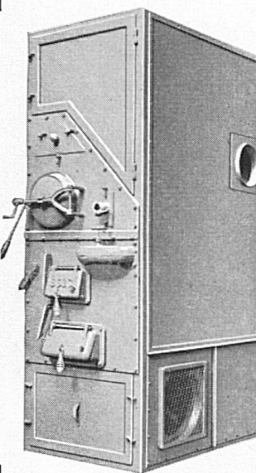
Allesbrenner für feste
Brennstoffe und Öl

Kürzeste Anheizdauer
für alle Großräume

W. BOSS

Interlaken

Telefon (036) 2 34 16



Die vertrauenswürdige



rassig und gut
halbe Toscani

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

Qualität + Aroma



bis zum Schluss
ein Genuss

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

FONDERIE DE MOUDON S.A. MOUDON-GARE (VAUD)

EISENGIESSEREI MOUDON AG

Station Moudon (Waadt) Direkter Bahnanschluß Telefon (021) 9 54 45

Alle Gußstücke
in großen Serien
Bremsklötze
und Bremsklotzsohlen
Formstücke
für Straßenbau und
Wasserversorgungen
Grauguß
für Maschinenbau



IFANGER

Drehstähle

für den rationellen Betrieb

Präzisions-Werkzeugfabrik
EDUARD IFANGER, USTER (Schweiz)



Gusti Berner's Betriebe Basel

Maitre Rôtisseur, Conseiller de Bouche de la Chaîne des Rôtisseurs

Dupf-Bar

Obere Rebeggasse 43,
nächst Messe

Eine Sehenswürdigkeit
Direktausschank an der
Bar **erstklassiger
Schweizer Weine
vom Faß!**
(Erstmalig in Basel)

Spezialitäten:
St. Hubertus-Schnecken
Entrecôte vom Rebholz-
Grill
Schweizer Käse

Holbeinstube • Rôtisserie Räblus

Dufourstraße 42, beim Aeschenplatz/Kunstmuseum, Telefon 23 36 00

Bierstube: Biere vom Faß!
Carlsberg-Kopenhagen
Münchner Hackerbräu-Export
Hacker Liebfrauenbier
Hofbräu-hell

dazu der beliebte
Tellerlunch mit Suppe
à Fr. 2.50

Menus à Fr. 4.50-6.50

Konferenzzimmer im 1. Stock

Moins cher qu'ailleurs
et tellement meilleur!

Grill-Bröche

Escargots
Moules
Scampis
Chevreuil
Perdreux
Faisans

P Günstiger Parkplatz P

Lange Erlen

Parkrestaurant
beim Badischen Bahnhof

Genießen Sie die
schönen Herbsttage im
TIERPARK

Erstklassige Schweizer
Weine
ff Warteckbiere
Cassecroûte

Im Sommer:
Täglich Tanz im Wald
2500 Plätze

Ein gediegenes Festgeschenk



Flumser Marienscheibe, 12. Jahrhundert

Michael Stettler

ALTE GLASMALEREI IN DER SCHWEIZ

Herausgegeben von der Schweizerischen Zentrale
für Verkehrsförderung. 48 Seiten in Kunst-
druckpapier mit zwanzig Farbtafeln. In allen
Buchhandlungen erhältlich. Preis Fr. 4.50

«In der Schweiz liegen die landschaftlichen
Schönheiten den Augen aller offen zutage. Nicht
ganz so vertraut mögen Einheimischen und
Fremden die künstlerischen Schätze sein, und
ganz verborgen ist vielen der Reichtum an Glas-
gemälden, die Kirchen und Häuser schmücken.
Einst waren es noch viel mehr. Brüchigkeit der
Materie, Blitz, Hagel und Sturm, Gewalt und
Unverstand der Menschen haben die großen
Aderlässe bewirkt. Dennoch läßt sich anhand
unserer Denkmäler die Entwicklung der spät-
mittelalterlichen Glasmalerei verfolgen, wobei
diese Zeugen durchaus nicht gleichmäßig über
das Land hin verteilt sind.» Begleitet von einer
Auswahl von zwanzig sorgfältig und mehrfarbig
wiedergegebenen Glasmalereien, die zeitlich
bis 1520 reicht, schildert Michael Stettler, Direk-
tor des Historischen Museums in Bern, diese
Entwicklung in dem wohlfeilen Bändchen «Alte
Glasmalerei in der Schweiz».

DIE SCHWEIZERISCHEN BUNDESBAHNEN

EMPFEHLEN IHRE LAGERHÄUSER

in Basel SBB, Brig, Brunnen, Buchs (St. G.), Morges (Renens), Romanshorn

UND IHRE LAGERKELLER

in Buchs (St. G.), Romanshorn und Zürich HB

zur Lagerung von Waren, zur Besorgung von Reexpeditionen mit und ohne Umlad nach und von der Schweiz sowie im Transit durch diese. – Sehr günstige Lagerbedingungen. Ferner werden Zollbehandlungen, Warenbemusterungen, Denaturierung von Getreide und Futtermehl sowie Inkassi unter billigster Berechnung besorgt.

Offerten und nähere Auskunft, auch darüber, wo und in welchem Umfange unverzollte Güter eingelagert werden können, erteilen bereitwilligst und kostenlos die Lagerhausverwaltungen und der Kommerzielle Dienst für den Güterverkehr in Bern.

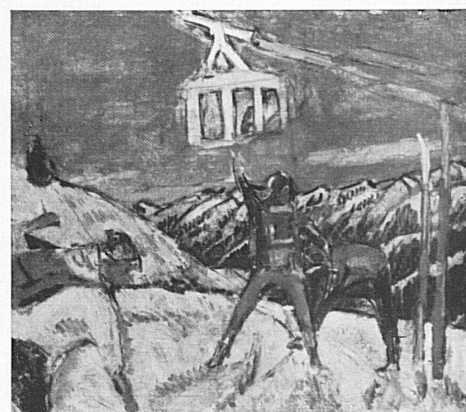
W
Clichés
werben durch ihre Qualität

A. Wetter & Co. Hotzstrasse 23 Zürich 6 Tel. 2617 37

NOTRE PAGE DE COUVERTURE. Le Musée de la ville de Soleure aura été le premier de la Suisse à accueillir des œuvres d'Alois Carigiet, ce peintre originaire des Grisons dont l'inspiration trouve très fréquemment sa force et sa foi dans les Alpes. L'une de ses compositions les plus surprenantes – «vue du pare-brise d'une automobile» – nous emmène dans une région que la vogue touristique a permis de découvrir.

Nous nous sommes souvenus de cette œuvre, en admirant dans l'atelier du peintre, le «téléphérique au-dessus des champs de ski», sujet de la couverture de ce numéro consacré à l'hiver qui approche. Par ses traits et ses coloris, cette peinture caractérise le tempérament et l'imagination de son auteur qui a refusé tout compromis avec des tendances non artistiques et qui, par son art si vivant, proclame la beauté de l'hiver en montagne dans les régions touristiques suisses.

COPERTINA. Il Museo civico di Soletta ospita attualmente un numero insolito di opere del pittore grigionese Alois Carigiet. Il tema predominante nell'opera dell'artista è il mondo alpestre. Una delle sue composizioni più singolari rappresenta un paesaggio schiuso dal turismo alla vita moderna, visto attraverso il parabrezza di un'automobile. A questo soggetto fa pensare la «Filovia sospesa sui campi sciistici» che abbiamo trovato nello studio del pittore e la cui riproduzione fregia questo numero dedicato alla prossima stagione invernale. Nel tratto e nei colori è palese il vivace e fantasioso temperamento di questo pittore che senza compromessi extra-artistici inneggia coi suoi lavori alla bellezza generale della montagna, divulgando la fama delle stazioni turistiche svizzere.



Deutschsprachiger Kommentar zum Titelbild siehe Geleitwort «Auftakt zum Bergwinter».